

24
septembre

mairie **13**

04
octobre



Arabesques

un voyage festif

Mairie du 13^e - 1 place d'Italie - 75013 Paris - 01 44 08 13 13 - www.mairie13.paris.fr

 Paris Treize  @mairiedu13  @mairie13paris



ملتقى

Jérôme Coumet Maire du 13^e

Chère Madame, Cher Monsieur,

J'ai toujours voulu et je me suis employé afin que la Mairie soit la maison commune, la maison de toutes et tous, où différentes cultures présentes dans l'arrondissement puissent s'exprimer, soient reconnues et valorisées.

Plus que jamais je crois que nous devons partager les cultures au pluriel parce c'est la meilleure façon de bien vivre ensemble.

La France a une relation intime avec la Méditerranée par son histoire et par sa culture. C'est évidemment essentiel de mettre en lumières ces richesses culturelles.

Ce programme est d'abord destiné aux familles avec une partie entièrement dédiée aux enfants et bien entendu la musique y aura toute sa

place car c'est un élément important de la culture méditerranéenne.

J'ai donc le plaisir de vous convier à la première édition de « Arabesques, un voyage festif » qui se déroulera du **23 septembre au 4 octobre** à la Mairie du 13^e.

Au travers d'une programmation qui s'étend sur deux semaines, vous pourrez visiter deux très belles expositions de l'Institut du Monde Arabe. Vous pourrez aussi assister à la projection du magnifique film d'animation de Michel Ocelot « *Azur et Asmar* » **mercredi 25 septembre de 14h à 16h** ainsi que celle du film « *Rock the Casbah* » de la réalisatrice franco-marocaine Laïla Marrakchi, le **jeudi 26 septembre de 19h à 21h**.

Cette première édition, vous proposera un véritable « voyage festif » le **samedi 28 septembre** avec de nombreuses animations, un marché de créateurs et de produits inspirés par le Maghreb, une exposition de costumes traditionnels algériens rares, un atelier de calligraphie, un stand de henné, un salon de thé, un DJ et de quoi vous restaurer sur le parvis de la Mairie.

Et dès 18h, cette 1^{ère} édition s'achèvera en musique avec une démonstration de danse orientale, suivie d'un concert de Islem Jamaï Project.

Jene doute pas que nous nous retrouverons nombreuses et nombreux pour apprécier ensemble ces journées et soirées de partage.



Expositions

**DU 24 SEPTEMBRE
AU 4 OCTOBRE**



« Le Maroc : une histoire racontée par les arts »

Exposition de l'Institut du Monde Arabe
Galerie Athéna - Mairie du 13^e

Cette exposition itinérante pédagogique de l'Institut du Monde Arabe raconte le Maroc, son histoire et sa création contemporaine. Elle présente un volet historique et un autre contemporain, le tout illustré par des œuvres d'artistes marocains qui nous donnent une vision de la vitalité de la création sur tout le territoire du Maroc.

« Imazighen Berbères »

Exposition de l'Institut du Monde Arabe
Antichambre - Mairie du 13^e

Berbères est le nom sous lequel sont connues les populations Imazighen qui vivent dans un grand quart nord de l'Afrique, de l'est du Nil aux rivages de l'Atlantique et à la boucle du Niger. L'exposition montre les différentes facettes de la culture et de la civilisation berbères : l'organisation sociale, l'art de vivre, l'architecture, la poésie, la langue avec ses différences régionales, la musique ainsi que l'ensemble des arts traditionnels et leurs influences avec la civilisation arabo-musulmane.

Calligraphies de Jouda Gomri

Galerie Bièvre - Mairie du 13^e

On dit qu'il y a deux façons d'animer un roseau : la 1^{ère} est de lui insuffler de l'air et il se met à chanter, la 2^{ème} consiste à lui impulser du mouvement et il se met à danser.

On dit aussi qu'entre la joie et la tristesse, il n'y a qu'un fil. L'artiste Jouda Gomri a voulu se saisir de ce fil pour en faire un trait, impulser du mouvement au roseau et l'inciter à danser et donner corps à la musique andalouse. Ce répertoire musical qui résonne en son for intérieur comme un héritage, un transmetteur de savoir, une archive sensorielle...

Ses calligraphies musicales raisonnent comme l'écho de cette musique, la trace de cette vibration familière du 'Malouf'.



Projections



© 2006 Nord-Ouest Production - Mac Guff Ligne - Studio O - France 3 Cinéma - Rhône-Alpes Cinéma- Artémis Production - Zahorimédia - Intuitions Films - Lucky Red

« Azur et Asmar » de Michel Ocelot

Mercredi 25 septembre de 14h à 16h

Salle des fêtes de la Mairie du 13^e

Azur est un blond aux yeux bleus, Asmar un brun aux yeux noirs. Petits, ils se battent et s'aiment comme des frères. Grands, ils se retrouvent, impitoyablement rivaux, en quête de la Fée des Djinns, dans un Maghreb médiéval, plein de dangers, de sortilèges et de merveilles.

Entrée libre dans la limite des places disponibles



© 2013 Estrella productions -Pathé Production-Agora films -La Chauve-souris

« Rock the Casbah » de Laïla Marrakchi
Jeudi 26 septembre de 19h à 21h
Salle des fêtes de la Mairie du 13^e

À Tanger, suite au décès du père de famille, femmes, enfants et amis se réunissent pour 3 jours de deuil dans la maison familiale. Parmi eux, les trois filles du défunt. Miriam, frustrée dans sa vie de couple, est devenue accro à la chirurgie esthétique et craque pour son médecin. Kenza mène une vie ordinaire et se soumet volontiers aux traditions familiales et Sofia, fraîchement débarquée des Etats-Unis, espère devenir une star de cinéma. Entre ces trois fortes personnalités et leur mère, tout va voler en éclat dans une délicieuse cacophonie.

Entrée libre dans la limite des places disponibles

Arabesques

un voyage festif

Samedi 28 Septembre

De 14h à 19h - *Mairie du 13^e*

Exposition de costumes traditionnels algériens rares - par l'association Le Fennec et son burnous

L'association Le Fennec et son burnous a pour but la valorisation et la préservation du patrimoine culturel algérien. Cette exposition met en lumière les costumes anciens des citadins algériens. Ces costumes, au-delà de leur beauté et de leur raffinement, incarnent une sophistication citadine ayant évolué au fil des siècles. Ils résultent d'une fusion harmonieuse entre des influences lointaines, héritées de l'histoire riche de l'Algérie, et le savoir-faire exceptionnel des maîtres artisans. Ces tenues traditionnelles témoignent de la créativité et de l'ingéniosité des artisans locaux, qui ont su préserver et concevoir des vêtements uniques, profondément ancrés

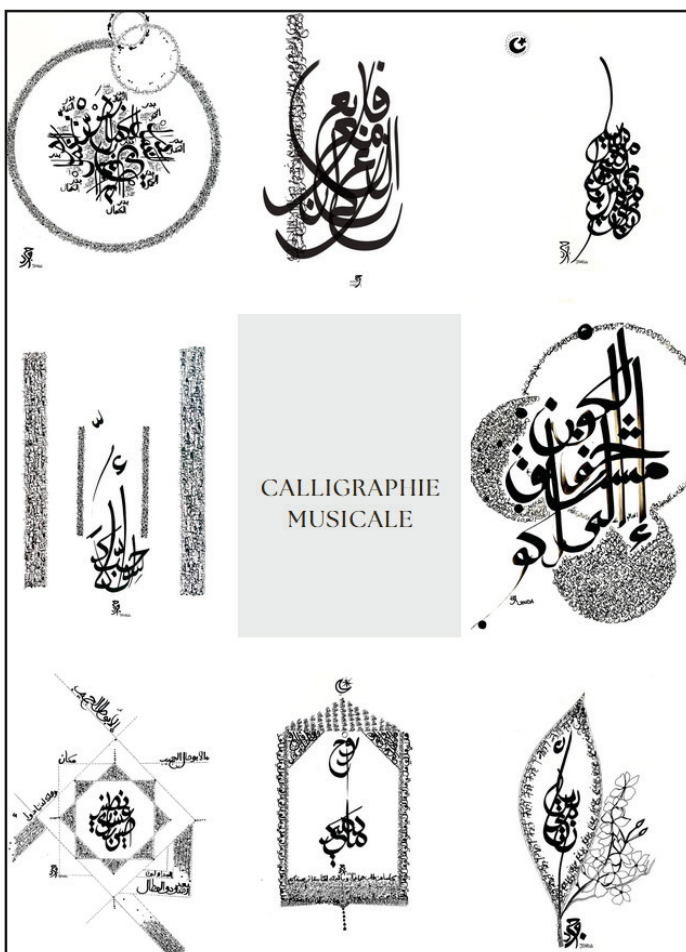
dans l'identité algérienne. En exposant ces pièces rares, l'association célèbre non seulement cet héritage culturel, mais aussi l'artisanat algérien, un patrimoine vivant et singulier.



Démonstration et atelier de calligraphie musicale

Galerie Bièvre - Mairie 13^e

En compagnie de l'artiste franco-tunisienne Jouda Gomri, initiez-vous à la calligraphie et au tracé de lettres au son de morceaux de musique du répertoire andalou. « Al Malouf » est transmis à l'oral depuis des générations et chante le voyage, l'exil, la beauté, l'amour et la nostalgie. Cet imaginaire imprègne le travail de l'artiste qui, à travers les pleins et les déliés entremêle mots et astres, lettres et trajectoires.



Exposants

Galerie Athéna, Antichambre
et salle des fêtes

L'Artisan algérien :
artisanat algérien (tapis, dinanderie)

Djamila Créations :
pyrogravure Amazigh

Galerie Kechout :
bijoux en argent

Pari Banou :
artisanat algérien

Rchima Design :
textiles Amazigh

Librairie Maruani

Zlabia créations :
affiches inspirées de l'Algérie

Stand de henné par
@henna_by_minaine

Le collectif Tunisian Gourmet :

Bsissa : épicerie fine

Crème des crèmes : des Crèmes à tartiner, à cuisiner,
à savourer

Seniatna : produits d'épicerie fine fabriqués par des artisanes
de Tunisie

Phoenicia heritage : huile d'olive et condiments de Tunisie



Rchima Design



Crème des crèmes



Zlabia créations

Salon de thé

Mama Nissa est un restaurant et traiteur proposant une cuisine authentique, saine et gourmande venant des différentes régions d'Algérie. Samedi 28 septembre, Mama

Nissa installe son salon de thé en mairie et vous convie à découvrir ses pâtisseries et collations salées aux influences berbère et arabe.



La terrasse de la mairie (parvis)

- Stand restauration par **Figue et olive**
- DJ set du collectif tunisien **Ethnic community**

Ethnic Community est un collectif d'artistes qui célèbre la diversité ethnique et s'engage à sensibiliser le public aux patrimoines musicaux mondiaux.

Leur style reflète la diversité des traditions musicales fusionnant avec la musique électronique donnant ainsi naissance à des sonorités modernes influencées par différentes régions du globe.

Leur proposition englobe DJ Set, musiciens, chanteurs et danseurs, et entraîne le public pour un voyage musical et multiculturel.

Spectacles

à partir de 18h en salle des fêtes

Démonstration de danse orientale - 18h

Trois danseuses formées par Marine Scardina, danseuse orientale la plus suivie sur les réseaux en Europe, proposeront une démonstration de cette pratique féminine et dynamique née en Egypte. Avec pour maitres mots la joie et la bienveillance. Vous serez invités à franchir le pas : moment d'évasion, bien être et plaisir garantis !



Concert

Islem Jamaï Project

à 19h30

Le projet musical d'Islem Jamaï découle d'une plongée en délicatesse dans un univers musical à empreinte ethnique. Il mêle musiques traditionnelle tunisienne et alternative. Cette combinaison harmonieuse et subtile se traduit par des ambiances soyeuses dans certains titres et rêches voire révoltées dans d'autres. Le tout sublimé par des sonorités variant entre électronique et rock alternatif, marquant la plus-value du producteur Walid BEN HAJ SALAH (DILAW) et du guitariste Ghassen FENDRI, collaborateurs de Islem JAMAÏ au sein de ce projet.

Islem Jamaï, né à Médenine (Tunisie) en 1994 a commencé à chanter à l'âge de 11 ans. Sa carrière professionnelle a commencé à l'âge de 15 ans. Il s'est installé en France en septembre 2017 et a travaillé sur l'approche géo-musicale du « chant traditionnel » de sa région d'origine. Bien que

son champ de prédilection soit la musique Arabo-orientale, Islem s'imprègne intensément du jazz, de l'électro, du rock et du post-rock. À travers ses compositions, il souhaite développer une identité et un langage vocalistique qui lui sont propres.



Instagram : @islemjamai

Facebook : islemjamaii

Partenaires

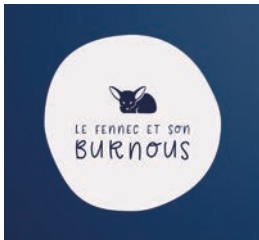
Seniatna
GARDIEN DES TERROIRS



Bsissa
TRÉSORS DU TERROIR



ZLABIA
CRÉATION





FESTIVAL ITALIEN À PARIS

— DU 9 AU 19 OCTOBRE



*Retrouvez tout le programme du
festival, en scannant le QR Code !*

Mairie du 13^e - 1 place d'Italie - 75013 Paris - 01 44 08 13 13 - www.mairie13.paris.fr



Paris Treize



@mairiedu13



@mairie13paris